



ESTUFA

E-20 NS

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

BIENVENIDOS a la familia HERGÓM.

Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestra estufa HERGÓM, que representa en técnica y estilo un importante avance sobre las clásicas estufas de carbón y leña.

Su nueva estufa HERGÓM mod. E-20 NS, es quizás el sistema de calefacción por combustibles sólidos más avanzado que hoy se conoce. Poseer una estufa HERGÓM es la manifestación de un sentido de la calidad excepcional.

Por favor, lea el manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con su estufa, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento de la misma, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite.

Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual o llame directamente a fábrica.

AVISO IMPORTANTE:

Si la estufa no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebida. Lea atentamente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

Algunas de las piezas de su estufa van protegidas superficialmente con pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse alguno de sus compuestos, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., no se responsabiliza de los daños ocasionados, originados por alteraciones en sus productos que no hayan sido autorizados por escrito, o por instalaciones defectuosas.

Asimismo, se reserva el derecho a modificar sus fabricados sin previo aviso.

Industrias Hergom, S.A., domiciliada en Soto de la Marina - Cantabria - España, ofrece una garantía de DOS AÑOS para sus aparatos.

La cobertura geográfica de esta garantía incluye sólo los países en los que Industrias Hergóm, SA, una empresa filial o un importador oficial realizan la distribución de sus productos y en los que es de obligado cumplimiento la Directiva Comunitaria 1999/44/CE.

La garantía contará a partir de la fecha de compra del aparato señalada en el resguardo de la garantía y cubre únicamente los deterioros o roturas debidos a defectos o vicios de fabricación.

La garantía deberá estar acompañada de la factura de compra.

PRESENTACION

Estufas E-20 NS

Las estufas de leña E-20 NS tiene las siguientes características principales:

- Construida en hierro fundido, con piezas ensambladas, selladas y atornilladas entre sí.
- Están concebidas para utilizar sólo con leña.
- Hogar que permite quemar leña de hasta 45 cm. de longitud.
- Auto limpieza de cristal.
- Puerta frontal batiente con cristal.
- Puerta de cenicero estanca.
- Salida de humos vertical Ø 150 mm.
- Cede su calor por radiación, calentando directamente paredes, techos, etc.
- Se suministra totalmente montada de fábrica, preparada para conectar a la chimenea.



1- FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA

Una vez que su estufa ha sido instalada, y conectada a la chimenea, está preparada para encender el fuego.

Antes de encender su estufa por primera vez, es necesario familiarizarse con los distintos sistemas de control y fisonomía de su estufa, cómo escoger la leña, cómo encenderla y usarla diariamente

Aunque el funcionamiento de su estufa es fácil, el proceso de combustión de combustibles sólidos es complejo, ya que intervienen varios factores y se necesita tiempo y experiencia para comprender como se realiza.

TENGA SIEMPRE MUY EN CUENTA que la estufa produce calor y por lo tanto debe mantener alejados de la misma a niños, ropa, muebles... ya que el contacto con la misma puede producir quemaduras.

Le damos a continuación algunos consejos con los que conocer adecuadamente su estufa y funcionamiento, que rogamos lea atentamente:

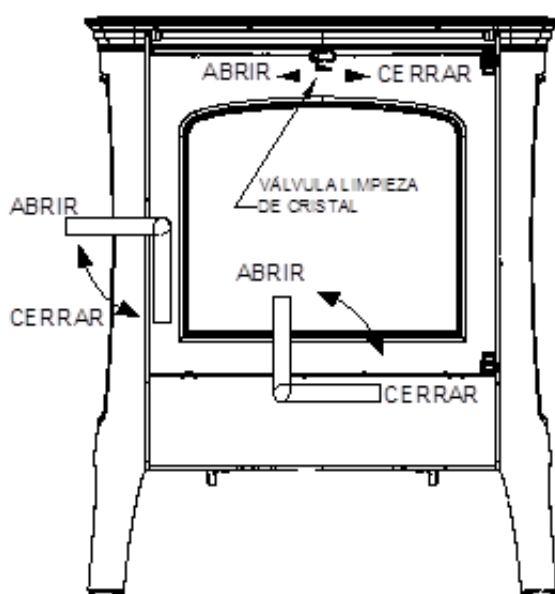
• MANDOS

Para abrir la puerta de hogar, gire la manecilla en el sentido de las agujas del reloj 90°, hasta la posición de abierto y tire suavemente hacia fuera de ella.

Para cerrarla, mantenga la posición de la manecilla en la posición de abierto, lleve la puerta contra la estufa, presionando ligeramente, y gire la manecilla de forma suave en la dirección contraria a las manecillas del reloj hasta la posición de cerrado.

Para abrir la puerta de cenicero, Girar la manecilla en dirección contraria a las manecillas del reloj, desde la posición horizontal de cerrado a la posición vertical de apertura, y descienda la puerta suavemente.

Para cerrarlo proceda de la forma inversa. Mantenga el mando en posición vertical, lleve la puerta contra la estufa, presionando ligeramente, y gire la manecilla de forma suave en el sentido del reloj hasta la posición horizontal de cerrado.



• PRIMER ENCENDIDO

Es muy importante que el primer encendido de la estufa se realice de forma muy lenta.

Las razones son las siguientes:

- Estabilizar las piezas de hierro fundido.
- Eliminar lentamente el contenido de humedad de la piedra-jabón.
- Realizar el curado del cemento sellante de juntas.

Consejos:

- Le recomendamos que las primeras cargas sean pequeñas.

- Para que el tiro empiece a actuar, caliente la chimenea introduciendo un papel encendido por el hueco existente entre el frente y el deflector, dirigiéndolo hacia la chimenea.
- Mientras realiza el primer encendido, mantenga ventilada la estancia donde se encuentra la estufa pues pueden aparecer vapores de pintura.
- Mantenga la estufa encendida durante algunas horas a este régimen de funcionamiento.
- **¡IMPORTANTE!** La altura total de la carga no debe sobrepasar el 50% la altura de la Cámara de combustión.
- La estufa debe permanecer cerrada en todo momento durante la combustión para evitar la salida de humos. Abriéndolo solo durante las recargas.

- **USO DIARIO**

- **Guía general**

Su estufa está preparada para el uso diario, después del primer encendido.

Las necesidades de calor de su hogar serán las que determinen la frecuencia con la que Vd. tendrá que cargar leña.

Siempre que su estufa esté fría se recomienda encenderla lentamente.

- **Precaución en calentar demasiado.**

Un sobrecalentamiento significa que Vd. ha hecho funcionar su estufa a una temperatura demasiado elevada durante un largo período de tiempo. Esto puede dañar su estufa y por consiguiente deberá evitarlo.

Un sobrecalentamiento es el resultado de un tiro excesivo, debido a alguna de estas razones:

- Chimenea demasiado grande.
- Mantenimiento incorrecto de la estufa, lo que puede producir infiltraciones de aire.
- Combustible inadecuado que produce altas temperaturas.
- Puerta mal cerrada.

¡ATENCIÓN!

Durante el funcionamiento de la estufa, la puerta del cenicero debe permanecer cerrada.

2 - MANTENIMIENTO

Su estufa es un aparato que está sometido a temperaturas extremas y al efecto corrosivo de residuos de la combustión. Su mantenimiento periódico es esencial para conseguir una mayor duración y mejor utilización de la misma. Para ello recomendamos efectuar con frecuencia los siguientes controles:

- **DURANTE LA TEMPORADA DE USO**

- Inspeccionar visualmente la chimenea. Limpiar el hollín y los alquitranes si estos han empezado a acumularse en las paredes interiores de la estufa.
- Verificar si las puertas cierran herméticamente; ajustarlas si es necesario.

- **CUANDO LA TEMPORADA FINALIZA**

- Inspeccionar y limpiar la chimenea.
- Pasar la aspiradora por el interior de su estufa e inspeccionarla.

El hollín y los alquitranes (creosota) que se acumulan en las paredes de su estufa reducen el rendimiento.

c) Inspeccionar las juntas de la puerta. Éstas deberán reemplazarse cuando no realicen un cierre perfecto.

d) En las estufas pintadas, vuelva a pintar las piezas de hierro fundido si es necesario. Para ello utilice pintura anticalórica.

• LIMPIEZA

La limpieza debe hacerse siempre con la estufa fría.

- Limpieza de cenizas.

Estas estufas están provistas de un cenicero situado bajo el fondo del hogar.

Para acceder a él, abra la puerta de cenicero.

Saque el cenicero que se encuentra en su interior y límpielo de cenizas.

Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.

Si fuese necesario limpie el alojamiento del cenicero.

- Piezas pintadas

La limpieza de éstas debe realizarse con un paño totalmente seco, para evitar la oxidación de las mismas.

• CRISTALES PUERTA

- Limpieza

Los limpiacristales para estufas son productos bastante efectivos.

Nunca intente limpiar los cristales durante el funcionamiento de la estufa.

Si el cristal de la puerta de su estufa está constantemente empañado de hollín, quiere decir que su fuego es “pobre” y que, consiguientemente, el conector y chimenea se están obstruyendo de hollín y creosota.

- Sustitución

Los cristales de su estufa están fabricados especialmente para estufas de leña.

En caso de rotura este debe reemplazarse por otro de las mismas características. Diríjase a nuestro distribuidor para que le suministre el cristal adecuado, acompañado de las instrucciones de montaje y juntas.

3 - PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

Industrias HERGÓM S.A. pone a su disposición una serie de productos para la conservación de su Estufa y chimenea:

Pintura anticalórica, pasta refractaria, antihollín, pastillas de encendido, limpiacristales.

4.- SEGURIDAD

• PROCEDIMIENTOS GENERALES

Existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su estufa de combustibles sólidos, sea cual sea la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

A continuación facilitamos una serie de normas y consejos, pero sobre todo le recomendamos utilice su buen sentido común:

- 1.- No caliente excesivamente y durante un tiempo prolongado su estufa.
- 2.- Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc.,) a la distancia mínima de seguridad de 0,60 m.
- 3.- Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.
- 4.- No debe utilizar jamás combustibles líquidos para encender su estufa. Mantenga alejado cualquier tipo de líquido inflamable (Gasolina, petróleo, alcohol, etc.,)
- 5.- Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario.
- 6.- No situar la estufa cerca de paredes combustibles.

Advertencia

Los aparatos a gas/leña/pellet se calientan durante el funcionamiento.

En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantenerse alejado especialmente evite la cercanía de los niños, ancianos u otras personas que requieran de especial atención así como mascotas mientras que el aparato este encendido.

Asegúrese que los niños u otras personas no familiarizadas con el funcionamiento del aparato sean supervisados por personas responsables cuando se acerquen a él.

Para la protección de quemaduras y para proteger el acercamiento de niños o personas que no deban entrar en contacto con el aparato coloque un cortafuego o separador

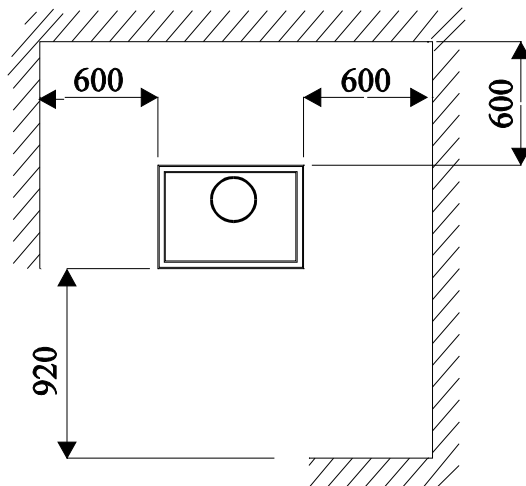
Recomendamos el uso de guantes ignífugos para manipular el aparato.

• DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES

Cuando se coloque la estufa, tener en cuenta las distancias de seguridad necesarias, tanto de la estufa como de la chimenea, de las superficies combustibles (paredes de madera o empapeladas, suelo de madera, etc.,).

La base donde se va a colocar su estufa debe tener una superficie plana y sin desniveles que eviten el perfecto asentamiento de la misma. Esta base a su vez, debe ser capaz de soportar el peso de la estufa. La base de apoyo debe estar construida de materiales resistentes al calor.

Todas las zonas que rodeen la estufa deben ser resistentes a la temperatura, si no es así, se debe tener previsto poder proteger con material ignífugo.



5 - PROBLEMAS DE TIRO.

Lo que sigue es una lista de los problemas que son comunes a cualquier tipo de estufa. Todos estos problemas son corregibles y a veces sólo requieren un pequeño reajuste para que la estufa vuelva a funcionar con normalidad.

Recuerde que el estado del tiempo afecta al funcionamiento de su estufa.

Si su estufa tiene escapes de humos al interior de la casa, lo más probable es que le ocurra lo siguiente:

-Si es chimenea de nueva construcción:

- a) Que el tiro sea insuficiente.
- b) Que la sección o la altura no sean la adecuada.
- c) Que tenga alguna estrangulación en el conjunto.

-Si es chimenea existente:

- a) Que la chimenea esté obstruida parcialmente por hollín.
- b) Que se haya producido alguna rotura interna o externa por donde tome aire.
- c) Que tenga menor sección o altura de la que requiere el nuevo aparato.

Le recomendamos que vuelva al capítulo MANUAL PARA EL INSTALADOR y lea atentamente todo lo referente a Chimeneas.

6 - DATOS TECNICOS

Estufa homologada siguiendo las especificaciones de la norma UNE-EN 13240:2002 “Estufas que utilizan combustibles sólidos – Requisitos y métodos de ensayo”, modificada por UNE-EN 13240/AC y UNE-EN 13240:2002/A2.

Especificaciones de la estufa mod. E-20 NS

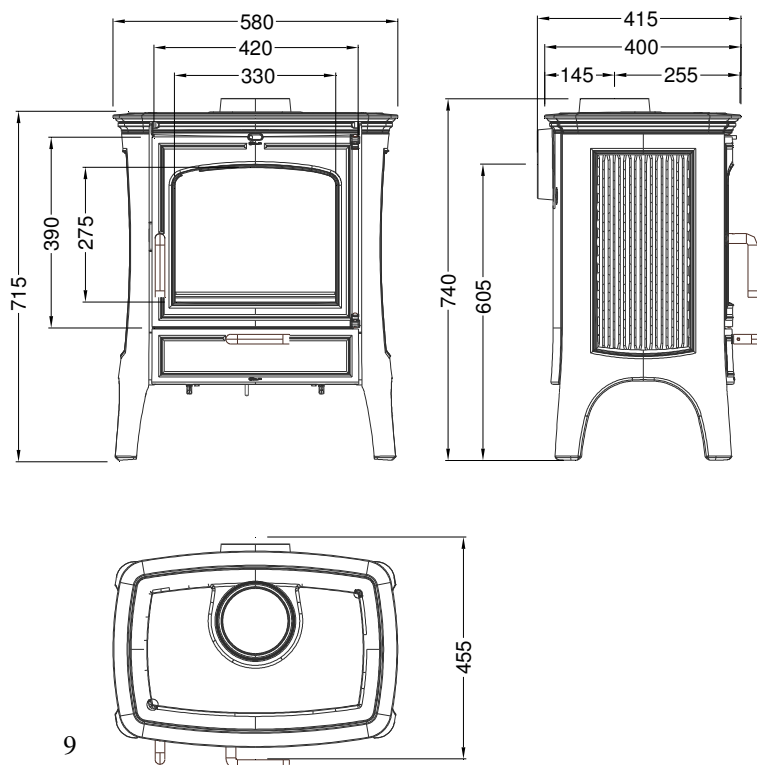
Potencia Máxima.	LEÑA (Tipo roble, haya...)	8,5 KW
Temperatura de los gases medio		279 °C
Temperatura media en collarín de salida		311 °C
Caudal másico de los humos		8,5 gr/seg
Concentración de CO medio al 13% O2		0,17 vol%
Rendimiento		75%
Carga recomendada		1,7Kg.
Intervalo de carga recomendado		45 Minutos
Admite troncos de leña de longitud:		420 mm.
Puerta Frontal:	Alto	400mm.
	Ancho	450 mm.
Collarín de humos		Ø150 mm.
Chimenea metálica		Ø150 mm.
Altura recomendada de chimenea		5 a 6 metros
Chimenea de albañilería mínimo aproximado		175 x 175 mm.
Tiro recomendado		12,8 Pascal
Salida de humos		Vertical / horizontal
Control de Aire Primario		Regulación manual
Alimentación de Aire Secundario		Sistema Venturi
Peso		90 Kg.

Para otras medidas consultar al Distribuidor o al Fabricante. (Valores Aproximados.)

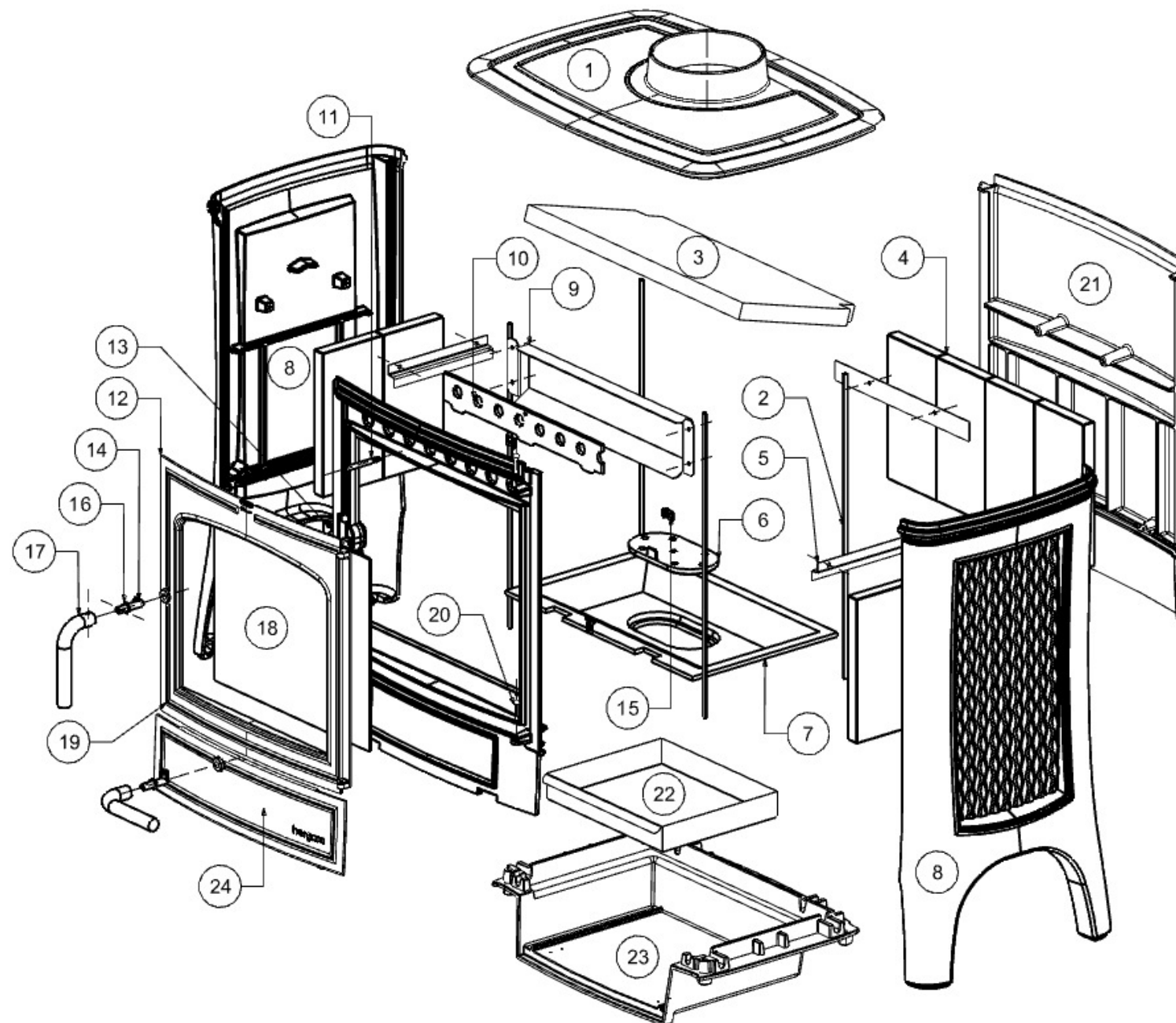
¡ADVERTENCIA! Su estufa no debe ser utilizada como incinerador y no deben utilizarse otros combustibles (plásticos, aglomerados, etc). Utilice los materiales recomendados.

No usar como combustible maderas que provengan del mar. Las sales contenidas en ella reaccionan en la combustión liberando ácidos que atacan al hierro y acero.

ESTUFA E-20 NS



7 – COMPONENTES DE LA ESTUFA



8 – PIEZAS DE REPUESTO

Se recomienda usar piezas de repuesto recomendadas por el fabricante

POS.	Denominación
1	ENCIMERA
2	VARILLA AMARRE ESTUFA
3	DEFLECTOR
4	LADRILLOS 220X109X20 E20/21
5	SOPORTE LADRILLOS COSTADOS
6	TAPON PARRILLA HOGAR
7	SOBREFONDO(PARRILLA)
8	LATERAL IZQUIERDO / DERECHO
9	PUENTE AIRE PRIMARIO
10	VALVULA AIRE PRIMARIO
11	MANDO VALVULA AIRE
12	FRENTE
13	CHAPA CIERRE PUERTA HOGAR
14	EJE CIERRE PUERTA
15	GRAPA CRISTAL
16	ARANDELA MUELLE CIERRE
17	MANDO PTA HOGAR/CENICERO PARA ESTUFAS PINTADAS
18	CRISTAL PUERTA HOGAR
19	PUERTA HOGAR
20	BULON GIRO PUERTA
21	TRASERA
22	CENICERO
23	FONDO
24	PUERTA DE CENICERO

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. declina toda responsabilidad derivada de una instalación defectuosa o de una utilización incorrecta y se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pudiera ocasionar.

RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al **aprovechamiento de los recursos** y a la **minimización de los residuos sólidos**.

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Industrias Hergóm S.A. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your **Hergóm** product. This is a way of contributing to the **better use of resources** and to **reducing solid waste**.

CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Industrias Hergóm S.A. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce Allo **sfruttamento delle risorse** e alla **minimizzazione dei rifiuti solidi**.

RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Recomenda a utilização da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o **aproveitamento dos recursos** e para a **minimização dos resíduos sólidos**.

RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE

Industrias Hergóm S.A. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la **bonne utilisation des ressources** et à la **minimisation des résidus solides**.

CODIGO: C03190



INDUSTRIAS HERGÓM S.A.
SOTO DE LA MARINA - Cantabria
Apartado de Correos, 208
39080 Santander (ESPAÑA)
Tel.: (942) 587000*
Fax: (942) 587001
Web: <http://www.hergom.com>
E-mail: hergom@hergom.com

© Copyright Hergóm –D. Legal: En tramitación